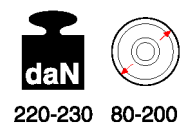
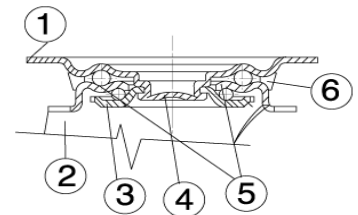
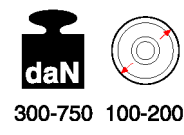
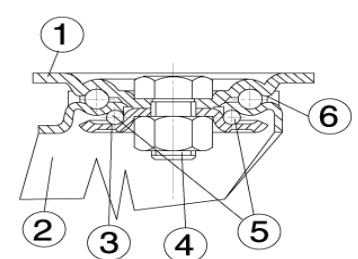


D	E	P
<p>Das Gehäuse ist das Verbindungselement zwischen Rad und Wagen. Jedes Rad braucht normalerweise ein Gehäuse, um an den Wagen befestigt werden zu können. Eine Ausnahme stellen dabei die Räder dar, deren Achse mit dem Wagen integriert ist. Die Gehäuse können Lenkgehäuse oder feststehende Gehäuse sein. Die wesentlichen Eigenschaften bei der Wahl eines Gehäuses sind: die aufgetragenen Lasten, die Leistungsfähigkeit der Lenkheit, die Ausladung, die Breite der Gabel und der Durchmesser des Rades, an welches das Gehäuse angebracht wird.</p>	<p>El soporte es el elemento de unión entre la rueda y el carro. Normalmente, todas las ruedas precisan el uso de un soporte para su montaje en el carro, excepto las ruedas cuyo eje está integrado en el mismo carro. Los soportes pueden ser giratorio o fijos. Las principales características a tener en cuenta para la selección de un soporte son: las cargas que se deberán soportar, la eficacia del grupo giratorio, la disalineación de los ejes, la anchura de la horquilla y el diámetro de la rueda en el que se colocará el soporte.</p>	<p>A ferragem é o elemento de união entre a roda e o carro. Normalmente, todas as rodas exigem o uso de uma ferragem para serem aplicadas num carrinho; são uma exceção a esta regra as rodas cujo eixo está integrado no próprio carrinho. As ferragens podem ser giratórias ou fixas. As características fundamentais para escolher uma ferragem são: as cargas envolvidas, a eficiência do grupo rotativo, a assimetria, a largura do garfo e o diâmetro da roda na qual será aplicada.</p>
<p>Dieser Gehäusetyt eignet sich für leichte Anwendungen (max 230 kg). Der vorhandene zweireihige Kugelkranz und der direkte Kontakt zwischen Platte und Kugellagerhaltescheibe mittels integriertem Bolzen garantieren eine ausgezeichnete Wendigkeit und ganz geringe Spiele. Wartungsfrei. Diese Gehäuse können auch aus Edelstahl gefertigt werden (Version NLX) so dass sie auch in feuchten und aggressiven Umgebungen verwendet werden können. Verfügbare Ausführungen: mit Plattenbefestigung, mit durchgehender Bohrung, mit Stahlzapfen und mit Gewindepapfen. Kombinierbare Feststeller: mit Betätigung vorne, mit Betätigung hinten, Sechskant-Feststeller.</p> <p>1) Platte: Elektrolytisch verzinktes Stahlblech oder Edelstahlblech AISI 304 2) Gabel: Elektrolytisch verzinktes Stahlblech oder Edelstahlblech AISI 304 3) Kugellagerhaltescheibe: Elektrolytisch verzinktes Stahlblech oder Edelstahlblech AISI 304 4) Zentraler Zapfen: Einteilig mit der Platte, kaltvernietet 5) Lenkorgane: Doppelter Kugelkranz, Fettschmierung 6) Staubschutzring: Aus Polyäthylen, Farbe Orange.</p>	<p>Este tipo de soporte resulta adecuado para usos poco pesados (máx. 230 kg). La presencia de dos hileras de bolas y el contacto directo entre la placa y el anillo de retención de las bolas a través del perno integrado garantizan una excelente maniobrabilidad y juegos muy reducidos. No precisa mantenimiento. La posibilidad de realizar estos soportes en acero inoxidable (versión NLX) también permite su uso en ambientes húmedos y agresivos. Versiones disponibles: con fijación mediante placa, orificio de paso, espiga de acero y espiga roscada. Frenos acoplables: freno de accionamiento delantero, freno de accionamiento trasero, freno hexagonal.</p> <p>1) Platina: acero forjado galvanizado electrolíticamente o de acero inoxidable AISI 304 2) Horquilla: chapa de acero galvanizada electrolíticamente o de acero inoxidable AISI 304 3) Anillo de retención de bolas: chapa de acero galvanizada electrolíticamente o de acero inoxidable AISI 304 4) Perno Central: integrado en la platina mecanizada 5) Organos de Rotación: doble corona de bolas 6) Anillo Guardapolvo: en polietileno de color naranja</p>	<p>Este tipo de ferragem é adequado para aplicações leves (máx. 230 kg). A presença das duas voltas de esferas e o contato direto entre a placa e o anel de vedação das esferas com pino integrado garantem uma excelente facilidade de manobra e folgas muito reduzidas. Não requer manutenção. A possibilidade de realizar estas ferragens em aço inox (versão NLX) permite a sua utilização mesmo em ambientes úmidos e agressivos. Versões disponíveis: com fixação mediante placa, com furo passante, com espiga de aço e com espiga roscada. Freios associáveis: freio com acionamento frontal, freio com acionamento traseiro, freio hexagonal.</p> <p>1) Placa: aço zincado eletrolíticamente o aço inox AISI 304 2) Garfo: aço zincado eletrolíticamente o aço inox AISI 304 3) Pista de esferas: aço zincado eletrolíticamente o aço inox AISI 304 4) Pino Central: integral a placa e rebitado a frio 5) Elemento de Rotação: dupla coroa de esferas lubrificadas com graxa 6) Anel Anti-pó: em polietileno de cor laranja</p>
<p>Dieses Gehäuse garantiert im Vergleich zum Modell NL-NLX höhere Tragfähigkeiten und ist deshalb für industrielle Anwendungen geeignet (max 750 kg). Die kolonialgelbe Verzinkung garantiert höchste Beständigkeit gegen Oxydation in Salzprühnebelkammer (mehr als 72 Stunden). Diese Gehäuse können auch aus Edelstahl gefertigt werden (Version PX) so dass sie auch in feuchten und aggressiven Umgebungen verwendet werden können. Verfüg. Ausführung.: mit Plattenbefestigung Kombinierbare Feststeller: mit Betätigung vorne und mit einstellbare Betätigung hinten</p> <p>1) Platte: Elektrolytisch verzinktes Stahlblech oder Edelstahlblech AISI 304 2) Gabel: Elektrolytisch verzinktes Stahlblech oder Edelstahlblech AISI 304 3) Kugellagerhaltescheibe: Elektrolytisch verzinktes Stahlblech oder Edelstahlblech AISI 304 4) Zentraler Zapfen: Stahlschraube Klasse 8.8 und Mutter oder Schraube und Mutter aus A2 EdlStahl 5) Lenkorgane: Doppelter Kugelkranz, Fettschmierung 6) Staubschutzring: Aus Polyamid, Farbe Rot</p>	<p>Con respecto al modelo NL-NLX, este soporte garantiza mayores capacidades de carga (máx 750 kg). El galvanizado amarillo colonial garantiza una elevadísima resistencia a la oxidación blanca en cámara de niebla salina (más de 72 horas). La posibilidad de realizar estos soportes en acero inoxidable (versión PX) también permite su uso en ambientes húmedos y agresivos. Versiones disponibles: con fijación mediante placa Frenos acoplables: freno de accionamiento delantero, freno de accionamiento trasero regulable</p> <p>1) Platina: acero forjado galvanizado electrolíticamente o de acero inoxidable AISI 304 2) Horquilla: chapa de acero galvanizada electrolíticamente o de acero inoxidable AISI 304 3) Anillo de retención de bolas: chapa de acero galvanizada electrolíticamente o de acero inoxidable AISI 304 4) Perno Central: tornillo acero clase 8.8 y tuerca o tornillo y tuerca de acero inoxi A2 5) Organos de Rotación: doble corona de bolas lubricada con grasa 6) Anillo Guardapolvo: en poliamida de color rojo</p>	<p>Relativamente ao modelo NL-NLX, esta ferragem assegura capacidades maiores que a tornam adequada para as aplicações industriais (máx 750 kg). A zincagem amarelo colonial proporciona uma resistência extremamente elevada à oxidação/abranca em câmara com névoa salina. A possibilidade de realizar estas ferragens em aço inox (versão NLX) permite a sua utilização mesmo em ambientes úmidos e agressivos. Versões disponíveis: com fixação a placa. Freios associáveis: freio com acionamento frontal, freio com acionamento traseiro registrável.</p> <p>1) Placa: aço zincado eletrolíticamente o aço inox AISI 304 2) Garfo: aço zincado eletrolíticamente o aço inox AISI 304 3) Pista de esferas: aço zincado eletrolíticamente o aço inox AISI 304 4) Pino Central: parafuso de aço classe 8.8 e porca o parafuso e porca de aço inox A2 5) Elemento de Rotação: dupla coroa de esferas lubrificadas com graxa 6) Anel Anti-pó: em poliamida na cor vermelha</p>



220-230 80-200



300-750 100-200

I SUPPORTI TELLURE RÔTA

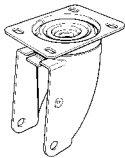
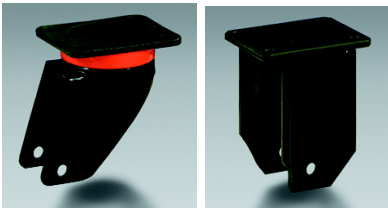
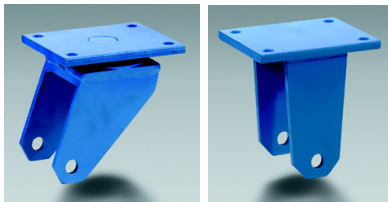
GB TELLURE RÔTA BRACKETS

F MONTURES TELLURE RÔTA

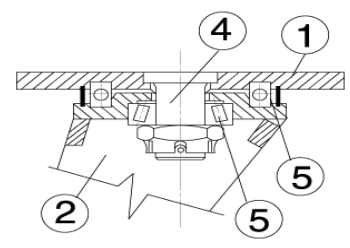
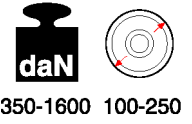
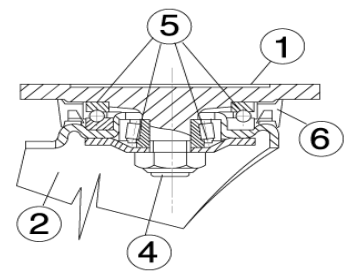
D TELLURE RÔTA GEHÄUSE

E SOPORTES TELLURE RÔTA



P FERRAGENS TELLURE RÔTA

	I	GB	F
	<p>Il supporto è l'elemento di collegamento tra la ruota e il carrello. Normalmente, tutte le ruote richiedono l'uso di un supporto per essere applicate al carrello; fanno eccezione le ruote il cui asse è integrato nel carrello stesso. I supporti possono essere rotanti o fissi.</p> <p>Le caratteristiche fondamentali per la scelta di un supporto sono: i carichi in gioco, l'efficienza del gruppo rotante, il disassamento, la larghezza della forcella e il diametro della ruota al quale verrà applicato.</p>	<p>The bracket is the piece that connects the wheel to the trolley. Normally, all wheels require a bracket to attach them to the trolley; with the exception of those whose axles are part of the trolley itself. The brackets can be swivelling or fixed.</p> <p>The fundamental considerations in the choice of a bracket are: load to be supported, the efficiency of the swivel unit, the alignment, the size of the fork legs and the diameter of the wheel that is to be attached.</p>	<p>La monture est l'élément de jonction entre la roue et le chariot. En règle générale, pour pouvoir être appliquées au chariot, toutes les roues nécessitent l'utilisation d'une monture; font exception les roues dont l'axe est intégré au chariot. Les montures peuvent être de type pivotante ou fixe.</p> <p>Les données essentielles à prendre en compte pour le choix d'une monture sont les suivantes: les charges en jeu, l'efficacité du groupe pivotant, le désaxement, la largeur de la fourche et le diamètre de la roue à laquelle elle doit être appliquée.</p>
<p>EP</p> 	<p>Questo tipo di supporto è consigliato per carichi che possono raggiungere i 1600 kg o nel caso di applicazioni ad elevate velocità. La presenza dei due cuscinetti garantisce un'ottima manovrabilità anche a pieno carico. Il primo cuscinetto, assiale, è reggispinta, il secondo, conico, resiste alle spinte oblique.</p> <p>Normalmente, questo tipo di supporto non richiede manutenzione: in caso di applicazioni che richiedano ingrassaggi periodici (movimentazione continuativa con mezzi meccanici, ambienti molto polverosi...) esiste la possibilità di dotare il supporto di ingrassatore.</p> <p>Versioni disponibili: con attacco a piastra Freni abbinabili: freno ad azionamento posteriore registrabile.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Piastra: acciaio forgiato zincato verde 2) Forcella: lamiera di acciaio zincata verde 4) Perno centrale: integrale con la piastra lavorata a macchina 5) Organi di rotazione: cuscinetto assiale a sfere e cuscinetto a rulli conici 6) Anello Parapolvere: polietilene arancione 	<p>This type of bracket is recommended for loads that reach 1600 kg, or for high speeds applications. The inclusion of two bearings give it maximum maneuverability, even with a full load. The first, axial bearing is a thrust bearing, the second is a tapered bearing which resists oblique forces.</p> <p>Normally, this type of bracket requires no maintenance, however if the application to which it has been adapted requires it to be periodically greased (when subject to continual motion by mechanical devices, or in very dusty environments etc) it may be equipped with a grease nipple.</p> <p>Models available: with top plate fastening Suitable brakes: adjustable rear-locking brakes</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Plate: electrolytically galvanised forged steel 2) Fork: electrolytically galvanised steel plate 4) Central pin: solid with the machined plate 5) Swivel actions: axial ball bearing and tapered roller bearing 6) Dust seal: orange polyethylene 	<p>Ce type de monture est recommandé pour les charges susceptibles d'atteindre 1600 kg ainsi que pour les applications prévoyant de hautes vitesses. La présence de deux roulements assure une grande maniabilité y compris à plein charge. Le premier est un palier de butée axial, le second est un roulement conique résistant aux poussées obliques. En principe ce type de monture ne nécessite aucun entretien: pour les applications nécessitant des graissages à intervalles réguliers (déplacement continu à l'aide de moyens mécaniques, milieux très poussiéreux, etc.), il est possible de doter la monture d'un graisseur.</p> <p>Versioni disponibili: avec fixation à plaque Freins disponibles pour ce type de monture: frein à actionnement postérieur réglable</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Plaque: acier forgé zingué électrolytique 2) Fourche: plaque en acier zingué électrolytique 4) Axe central: intégré à la plaque par usinage 5) Organes de rotation: roulement axial à billes et roulements à rouleaux coniques 6) Anneau pare-poussière: en polyéthylène de couleur orange
<p>EE-EEG</p> 	<p>Questo supporto risulta essere il più idoneo quando i carichi si fanno critici (980-2800 kg). È realizzato in acciaio ad alta resistenza elettrosaldato che garantisce una notevole robustezza a tutta la struttura. Il movimento nei supporti rotanti è garantito da due cuscinetti: il primo, assiale, è reggispinta, il secondo, conico, resiste alle spinte oblique. Questi supporti sono già dotati di ingrassatore.</p> <p>Il supporto tipo EEG è analogo al supporto tipo EE per ruote gemellate.</p> <p>Versioni disponibili: con attacco a piastra</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Piastra: acciaio laminato lavorato di macchina 2) Forcella: acciaio elettrosaldato lavorato di macchina 4) Perno centrale: acciaio ad alta resistenza elettrosaldato alla piastra 5) Organi di rotazione: cuscinetto assiale a sfere e cuscinetto a rulli conici 	<p>This bracket is highly recommended for supporting critical loads (980-2800 kg). It is manufactured in high resistance arc-welded steel, which guarantees that the entire structure is extremely robust. The motion of the swivel castor is achieved by two bearings: the first, axial bearing is a thrust bearing, and the second a tapered bearing which resists oblique forces. These brackets come equipped with a greased nipple. The EEG bracket is similar to the EE model for paired wheels.</p> <p>Models available: with top plate fastening</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Plate: machine-rolled steel 2) Fork: electrically welded machined steel 4) Central pin: high-strength steel electrically welded to the plate 5) Swivel actions: axial ball bearing and tapered roller bearing 	<p>Ce type de monture est le mieux adapté aux charges critique (980-2800 kg). Il est réalisé en acier haute résistance électrosoudé conférant une grande robustesse à toute la structure. Sur les montures pivotantes le mouvement est assuré par deux roulements: le premier roulement est un palier de butée axial, le second est un roulement conique, résistant aux poussées obliques. Ces montures peuvent être dotées de graisseur. La monture de type EEG est semblable à la monture de type EE pour roues jumelées.</p> <p>Versioni disponibili: avec fixation à plaque</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Plaque: acier laminé, usinage machine 2) Fourche: acier électrosoudé, usinage machine 4) Organes de rotation: roulement axial à billes et roulements à rouleaux coniques 5) Axe central: acier haute résistance électrosoudé à la plaque

D	E	P
<p>Das Gehäuse ist das Verbindungselement zwischen Rad und Wagen. Jedes Rad braucht normalerweise ein Gehäuse, um an den Wagen befestigt werden zu können. Eine Ausnahme stellen dabei die Räder dar, deren Achse mit dem Wagen integriert ist. Die Gehäuse können Lenkgehäuse oder feststehende Gehäuse sein. Die wesentlichen Eigenschaften bei der Wahl eines Gehäuses sind: die aufgetragenen Lasten, die Leistungsfähigkeit der Lenkeinheit, die Ausladung, die Breite der Gabel und der Durchmesser des Rades, an welches das Gehäuse angebracht wird.</p>	<p>El soporte es el elemento de unión entre la rueda y el carro. Normalmente, todas las ruedas precisan el uso de un soporte para su montaje en el carro, excepto las ruedas cuyo eje está integrado en el mismo carro. Los soportes pueden ser giratorio o fijos. Las principales características a tener en cuenta para la selección de un soporte son: las cargas que se deberán soportar, la eficacia del grupo giratorio, la disalineación de los ejes, la anchura de la horquilla y el diámetro de la rueda en el que se colocará el soporte.</p>	<p>A ferragem é o elemento de união entre a roda e o carro. Normalmente, todas as rodas exigem o uso de uma ferragem para serem aplicadas num carrinho; são uma exceção a esta regra as rodas cujo eixo está integrado no próprio carrinho. As ferragens podem ser giratórias ou fixas. As características fundamentais para escolher uma ferragem são: as cargas envolvidas, a eficiência do grupo rotativo, a assimetria, a largura do garfo e o diâmetro da roda na qual será aplicada.</p>
<p>Dieser Gehäusertyp wird zu Belastungen 1600 kg empfohlen, oder für Anwendungen mit hoher Fahrgeschwindigkeit. Die vorhandene zwei Lager garantieren auch im voll belasteten Zustand eine ausgezeichnete Weidigkeit. Das erste Axiallager ist ein Druckkugellager, das zweite Kegelrollenlager ist gegen Schrägschubkräfte beständig. Dieses Gehäuse verlangt normalerweise keine Wartung: im Falle von Anwendungen, die periodische Schmierungen erfordern (Dauertransport mit mechanischen Mitteln, sehr staubige Umgebungen, usw.) kann das Gehäuse mit einem Schmiernippel ausgestattet werden. Verfügbare Ausführungen: mit Plattenbefestigung. Kombinierbare Feststeller: mit einstellbarer Betätigung hinten</p> <p>1) Platte: Elektrolytisch verzinkter Schmiedestahl 2) Gabel: Elektrolytisch verzinktes Stahlblech 4) Zentraler Zapfen: Einteilig mit der Platte, per Maschine bearbeitet 5) Lenkorgane: Axial-Kugellager und Kegelrollenlager 6) Staubschutzring: Aus Polyäthylen, Farbe Orange</p>	<p>Este tipo de soporte es aconsejable para cargas que pueden alcanzar los 1600 kg o para aplicaciones de velocidad elevada. La presencia de los cojinetes garantiza una excelente maniobrabilidad plena carga. El primer cojinete, axial, es de empuje; el segundo, cónico, resiste a los empujes oblicuos. Normalmente, este tipo de soporte no precisa mantenimiento: en caso de usos que precisen engrases periódicos (desplazamiento continuo con medios mecánicos, ambientes muy polvorientos etc.) existe la posibilidad de dotar al soporte de engrasador. Versiones disponibles: con fijación mediante placa. Frenos acoplables: freno de accionamiento trasero regulable</p> <p>1) Platina: acero forjado galvanizado electrolíticamente 2) Horquilla: chapa de acero galvanizada electrolíticamente 4) Perno Central: integrado en la platina mecanizada 5) Organos de Rotación: Cojinete axial de bolas y cojinete de rodillos cónico 6) Anillo Guardapolvo: en polietileno de color naranja</p>	<p>Este tipo de ferragem é aconselhado para cargas que podem alcançar 1600 kg ou para o caso de aplicações com elevada velocidade. A presença dos dois rolamentos garante uma excelente facilidade de manobra, mesmo em condições de carga plena. O primeiro rolamento, axial, suporta as cargas axiais, o segundo, cônico, resiste aos impulsos oblíquos. Normalmente, este tipo de ferragem não requer manutenção: em caso de aplicações que exigem lubrificações periódicas (movimentação contínua com meios mecânicos, ambientes com muita poeira...) existe a possibilidade de equipar a ferragem com um lubrificador. Versões disponíveis: com fixação mediante placa. Freios associáveis: freio com acionamento traseiro registrável</p> <p>1) Placa: aço forjado zincado eletrolíticamente 2) Garfo: aço zincado eletrolíticamente 3) Pista de esferas: aço zincado eletrolíticamente 4) Pino Central: integral a placa usinado 5) Elemento de Rotação: Rolamento axial de esferas e rolamento cônico 6) Anel Anti-pó: em polietileno de cor laranja</p>
<p>Dieser Typ ist das geeignetste Gehäuse für kritische Belastungen (980-2800 kg). Das Gehäuse ist aus hochfestem elektrogeschweißtem Stahl gefertigt, der die gesamte Struktur besonders robust macht. Zwei Lager garantieren die Bewegung der Lenkgehäuse: das erste Axiallager ist ein Drucklager, das zweite Kegelrollenlager ist gegen Schrägschubkräfte beständig. Diese Gehäuse besitzen bereits einen Schmiernippel. Der Gehäusertyp EEG gleicht dem Gehäusertyp EE für Doppelrollen. Verfügbare Ausführungen: mit Plattenbefestigung</p> <p>1) Platte: Maschinenbearbeitetes Stahlblech 2) Gabel: Elektrogeschweißter Stahl, Maschinenbearbeitung 4) Zentraler Zapfen: Hochfester Stahl, per Elektroschweißung an der Platte angebracht 5) Lenkorgane: Axial-Kugellager und Kegelrollenlager</p>	<p>Este soporte es el más adecuado para cargas críticas (980-2800 kg). Está realizado con acero de elevada resistencia electrosoldado, lo cual garantiza una notable solidez a toda la estructura. El movimiento en los soportes giratorios está garantizado por dos cojinetes: el primero, axial, es de empuje; el segundo, cónico, resiste a los empujes oblicuos. Estos soportes ya disponen de engrasador. El soporte tipo EEG es igual que el soporte tipo EE para ruedas gemelas. Versiones disponibles: con fijación mediante placa</p> <p>1) Platina: acero laminado mecanizado 2) Horquilla: acero electrosoldado, mecanizado 4) Perno Central: acero de alta resistencia electrosoldado a la platina 5) Organos de Rotación: Cojinete axial de bolas y cojinete de rodillos cónico</p>	<p>Esta ferragem é a mais adequada quando as cargas são críticas (980-2800 kg). É realizada em aço de alta resistência soldado eletricamente, que garante uma elevada robustez a toda a estrutura. O movimento nas ferragens giratórias é garantido por dois rolamentos: o primeiro, axial, suporta as cargas axiais, o segundo, cônico, resiste aos impulsos oblíquos. Estas ferragens já possuem lubrificador. A ferragem EEG é análoga à ferragem tipo EE para rodas duplas. Versões disponíveis: com fixação a placa.</p> <p>1) Placa: aço forjado zincado eletrolíticamente 2) Garfo: aço zincado eletrolíticamente 3) Pista de esferas: aço zincado eletrolíticamente 4) Pino Central: integral a placa usinado 5) Elemento de Rotação: Rolamento axial de esferas e rolamento cônico</p>



I	SUPPORTI PER TRABATTELLO TELLURE RÔTA
GB	TELLURE RÔTA MOBILE SCAFFOLDING BRACKETS
F	MONTURES POUR ECHAFAUDAGES TELLURE RÔTA
D	TELLURE RÔTA GEHÄUSE FÜR MOBILE GERÜSTE
E	SOPORTES PARA ANDAMIOS TELLURE RÔTA
P	FERRAGENS PARA ANDAIMES TELLURE RÔTA

	I	GB	F
	<p>La caratteristica principale di questi supporti è la possibilità, mediante azionamento del freno, di eliminare il disassamento trasformandoli in supporti fissi. Questo comporta non solo una migliore stabilità del carrello, ma anche un aumento della portata statica di circa un 30% rispetto al modello disassato.</p> <p>Questi supporti sono disponibili:</p> <ul style="list-style-type: none"> - con attacco a piastra - con attacco a codolo liscio - con attacco a codolo filettato, che consente di posizionare il ponteggio in modo orizzontale anche in presenza di dislivello. 	<p>The main feature of these brackets is the possibility to transform them into fixed brackets, by engaging the brake and as such, eliminating the offset. This not only increases the stability of the trolley, but also increases the stationary load capacity by approximately 30% with respect to the offset model. These brackets are available in the following models:</p> <ul style="list-style-type: none"> - with top plate attachment - with unthreaded stem attachment - with threaded stem attachment, which allows the mobile scaffolding to be positioned horizontally, even in unlevel conditions. 	<p>La caractéristique principale de ces montures est la possibilité, è travers l'actionnement du frein, l'éliminer le désaxement et les transformer en montures fixes. Ceci permet de garantir une plus grande stabilité du chariot mais également d'obtenir une augmentation de la portée statique d'environ 30% par rapport au modèle désaxé.</p> <p>Ces montures sont disponibles:</p> <ul style="list-style-type: none"> - avec fixation à plaque - avec fixation à tige lisse - avec fixation à tige filetée (permettant de placer l'échafaudage en position horizontale y compris en présence d'une dénivellation).
	<p>SUPPORTO PER TRABATTELLO CON ATTACCO A PIASTRA</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Piastra: lamiera di acciaio zincata elettroliticamente 2) Forcella: lamiera di acciaio zincata elettroliticamente 3) Anello tenuta sfere: lamiera di acciaio zincata elettroliticamente 4) Perno centrale: perno in acciaio e dado bloccato mediante deformazione meccanica 5) Organi di rotazione: supporto diam. 150, doppia corona di sfere lubrificate a grasso; supporto diam. 200, un cuscinetto assiale a sfere a semplice effetto ed una corona di sfere lubrificata a grasso 6) Anello parapolvere: poliammide 6 arancione 	<p>TOP PLATE SCAFFOLDING BRACKET</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Top plate: electroplated galvanized steel 2) Fork: electroplated galvanized steel 3) Bearing seal ring: electroplated galvanized steel 4) King pin: steel pin and cold-headed nut 5) Swivel actions: bracket diam. 150, grease-lubricated double ball raceways; bracket diam. 200, single direction axial bearing and a grease-lubricated single ball raceway 6) Dust-seal: orange polyamide 6 	<p>MONTURE POUR ECHAFAUDAGE A PLAQUE</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Plaque: tôle en acier zingué par procédé électrolytique 2) Fourche: tôle en acier zingué par procédé électrolytique 3) Bague de tenue billes: tôle en acier zingué par procédé électrolytique 4) Axe central: axe en acier et écrou bloqué par déformation mécanique 5) Organes de rotation: pour monture diamètre 150 un double chemin de billes lubrifiées à l'aide de graisse, pour monture diamètre 200 un roulement axial à billes à effet simple et un chemin de billes lubrifiées à l'aide de graisse 6) Anneau pare poussière: polaymide 6 orange
	<p>SUPPORTO PER TRABATTELLO CON ATTACCO A CODOLO LISCIO</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Piastra: lamiera di acciaio zincata elettroliticamente 2) Forcella: lamiera di acciaio zincata elettroliticamente 3) Anello tenuta sfere: lamiera di acciaio zincata elettroliticamente 4) Perno centrale: supporti diam. 150 e 200, codolo liscio in acciaio e dado bloccato mediante deformazione meccanica; supporto diam. 125, codolo liscio ricalcato mediante deformazione meccanica 5) Organi di rotazione: supporti diam. 125 e 150, doppia corona di sfere lubrificate a grasso; supporto diam. 200, un cuscinetto assiale a sfere a semplice effetto ed una corona di sfere lubrificata a grasso 	<p>SCAFFOLDING BRACKET WITH UNTHREADED STEM</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Top plate: electroplated galvanized steel 2) Fork: electroplated galvanized steel 3) Bearing seal ring: electroplated galvanized steel 4) King pin: for brackets diam. 150 and 200, unthreaded stem in steel and nut locked by mechanical deformation; for bracket diam. 125, cold-headed unthreaded stem 5) Swivel actions: for brackets diam. 125 and 150, grease-lubricated double ball raceways; for bracket diam. 200, single direction axial bearing and a grease-lubricated single ball raceway 	<p>MONTURE POUR ECHAFAUDAGE A TIGE LISSE</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Plaque: tôle en acier zingué par procédé électrolytique 2) Fourche: tôle en acier zingué par procédé électrolytique 3) Bague de tenue billes: tôle en acier zingué par procédé électrolytique 4) Axe central: pour monture diamètre 150 et 200 une tige lisse en acier et un écrou bloqué par déformation mécanique, pour monture diam.être 125 une tige lisse refoulée par déformation mécanique 5) Organes de rotation: pour monture diamètre 125 et 150 un double chemin de billes lubrifiées à l'aide de graisse, pour monture diamètre 200 un roulement axial à billes à effet simple et un chemin de billes lubrifiées à l'aide de graisse



**SUPPORTO PER TRABATTELLO CON
ATTACCO A CODOLO FILETTATO**

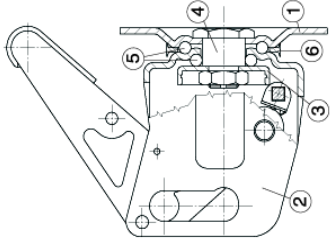
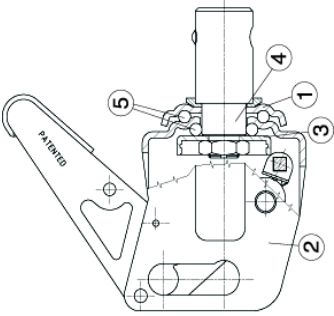
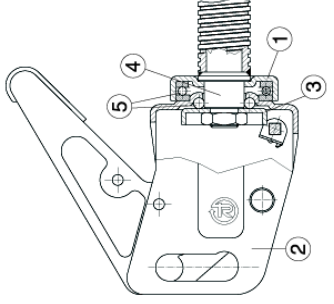
- 1) Piastra: lamiera di acciaio zincata elettroliticamente
- 2) Forcella: lamiera di acciaio zincata elettroliticamente
- 3) Anello tenuta sfere: lamiera di acciaio zincata elettroliticamente
- 4) Perno centrale: codolo con filetto trapezoidale ricavato da tubo di acciaio e dado bloccato mediante deformazione meccanica
- 5) Organi di rotazione: supporto diam. 150, doppia corona di sfere lubrificate a grasso; supporto diam. 200, un cuscinetto assiale a sfere a semplice effetto ed una corona di sfere lubrificata a grasso

**SCAFFOLDING BRACKET WITH THREADED
STEM**

- 1) Top plate: electroplated galvanized steel
- 2) Fork: electroplated galvanized steel
- 3) Bearing seal ring: electroplated galvanized steel
- 4) King pin: stem with acme thread manufactured steel from tube, nut locked by mechanical deformation
- 5) Swivel actions: for brackets diam. 150, grease-lubricated double ball raceways; for bracket diam. 200, single direction axial bearing and a grease-lubricated single ball raceway

**MONTURE POUR ECHAFAUDAGE A TIGE
FILETEE**

- 1) Plaque: tôle en acier zingué par procédé électrolytique
- 2) Fourche: tôle en acier zingué par procédé électrolytique
- 3) Bague de tenue billes: tôle en acier zingué par procédé électrolytique
- 4) Axe central: tige à filetage trapézoïdal obtenue à partir d'un tube en acier et écrou bloqué par déformation mécanique
- 5) Organes de rotation: pour monture diamètre 150 un double chemin de billes lubrifiées à l'aide de graisse, pour monture diamètre 200 un roulement axial à billes à effet simple et un chemin de billes lubrifiées à l'aide de graisse

D	E	P	
<p>Die Haupteigenschaft dieser Gehäuse ist die Möglichkeit, durch Betätigung des Feststellers die Ausladung zu beseitigen, so dass sie in feststehende Gehäuse verwandelt werden. Dies führt nicht nur zu einer erhöhten Wagenstabilität, sondern auch zu einer im Vergleich zum Modell mit Ausladung um etwa 30% erhöhten statischen Tragkraft. Das Gehäuse ist in folgenden Ausführungen erhältlich:</p> <ul style="list-style-type: none"> - mit Plattenbefestigung - mit Glattzapfen-Befestigung - mit Gewindezapfen-Befestigung, die auch bei Höhenunterschieden eine horizontale Positionierung des Gerüsts gestattet. 	<p>La principal característica de estos soportes es la posibilidad de eliminar la desalineación de los ejes mediante el accionamiento del freno, lo cual los convierte en soportes fijos. Ello implica no sólo una mejor estabilidad del carro, sino también un aumento de la capacidad estática de aproximadamente un 30% con respecto al modelo desalineado. Estos soportes están disponibles:</p> <ul style="list-style-type: none"> - con fijación mediante placa - con fijación mediante espiga lisa - con fijación mediante espiga roscada, lo cual permite colocar el andamio en posición horizontal, incluso en caso de desnivel. 	<p>A característica principal destas ferragens é a possibilidade de eliminar a excentricidade, através do acionamento do freio, transformandoas em ferragens fixas. Isto proporciona não apenas uma melhor estabilidade do carro, mas também um aumento da capacidade estática em cerca de 30% relativamente ao modelo descentralizado. Estas ferragens estão disponíveis:</p> <ul style="list-style-type: none"> - com fixação mediante placa - con fixação mediante espiga lisa - con fuxação mediante espiga roscada, que permite posicionar o andaime na horizontal mesmo se houver um desnível. 	
<p>GERÜSTGEHÄUSE MIT PLATTE</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Platte: galvanisch verzinktes Stahlblech 2) Gabel: galvanisch verzinktes Stahlblech 3) Kugellagerhaltescheibe: galvanisch verzinktes Stahlblech 4) Zentraler Bolzen: Stahlbolzen und durch mechanische Verformung blockierte Mutter 5) Lenkdrehunge: Gehäuse Durchmesser 150 mit zweireihigem fettgeschmiertem Kugelkranz, Gehäuse Durchmesser 200 mit einem einachswirkenden Axialkugellager und einem einreihigen fettgeschmierten Kugelkranz 6) Staubschutzring: Polyamid 6, orange 	<p>SOPORTE PARA ANDAMIO MOVIL CON PLACA</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Placa: chapa de acero galvanizada electrolíticamente 2) Horquilla: chapa de acero galvanizada electrolíticamente 3) Anillo de retención de las bolas: chapa de acero galvanizada electrolíticamente 4) Perno central: perno de acero y tuerca bloqueada mediante deformación mecánica 5) Órganos de rotación: soporte con diámetro 150 para doble corona de bolas lubricadas con grasa, soporte con diámetro 200 para cojinete axial de bolas de simple efecto y corona de bolas lubricadas con grasa 6) Anillo guardapolvo: poliamida 6 color naranja 	<p>FERRAGEM PARA ANDAIME COM PLACA</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Placa: chapa de aço zincada eletrolíticamente 2) Garfo: chapa de aço zincada eletrolíticamente 3) Anel de vedação das esfera: chapa de aço zincada eletrolíticamente 4) Pino central: pino de aço e porca travada mediante deformação mecânica 5) Componentes de rotação: ferragem de diámetro 150, dupla coroa de esferas lubrificadas com graxa, ferragem de diámetro 200, um rolamento axial de esferas de efeito simples e uma coroa de esferas lubrificadas com graxa 6) Anel guarda-pó: poliamida 6 laranja 	
<p>GERÜSTGEHÄUSE MIT GLATZAPFEN</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Platte: galvanisch verzinktes Stahlblech 2) Gabel: galvanisch verzinktes Stahlblech 3) Kugellagerhaltescheibe: galvanisch verzinktes Stahlblech 4) Zentraler Bolzen: Gehäuse Durchmesser 150 und 200 mit Stahl-Glattzapfen und durch mechanische Verformung blockierte Mutter; Gehäuse Durchmesser 125 durch mechanische Verformung angestauchtem Glattzapfen 5) Lenkdrehunge: Gehäuse Durchmesser 125 und 150 mit zweireihigem fettgeschmiertem Kugelkranz, Gehäuse Durchmesser 200 mit einem einachswirkenden Axialkugellager und einem einreihigen fettgeschmierten Kugelkranz 	<p>SOPORTE PARA ANDAMIO MOVIL CON ESPIGA LISA</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Placa: chapa de acero galvanizada electrolíticamente 2) Horquilla: chapa de acero galvanizada electrolíticamente 3) Anillo de retención de las bolas: chapa de acero galvanizada electrolíticamente 4) Perno central: soportes con diámetro 150 y 200 para espiga lisa de acero y tuerca bloqueada mediante deformación mecánica, soportes con diámetro 125 para espiga lisa recalada mediante deformación mecánica 5) Órganos de rotación: soporte con diámetro 125 y 150 para doble corona de bolas lubricadas con grasa, soporte con diámetro 200 para cojinete axial de bolas de simple efecto y corona de bolas lubricadas con grasa 	<p>FERRAGEM PARA ANDAIME COM ESPIGA LISA</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Placa: chapa de aço zincada eletrolíticamente 2) Garfo: chapa de aço zincada eletrolíticamente 3) Anel de vedação das esfera: chapa de aço zincada eletrolíticamente 4) Pino central: ferragens de diámetro 150 e 200, espiga lisa de aço e porca travada mediante deformação mecânica, ferragens de diámetro 125, espiga lisa recalada mediante deformação mecânica 5) Componentes de rotação: ferragem de diámetro 125 e 150, dupla coroa de esferas lubrificadas com graxa, ferragem de diámetro 200, um rolamento axial de esferas de efeito simples e uma coroa de esferas lubrificadas com graxa 	
<p>GERÜSTGEHÄUSE MIT GEWINDEZAPFEN</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Platte: galvanisch verzinktes Stahlblech 2) Gabel: galvanisch verzinktes Stahlblech 3) Kugellagerhaltescheibe: galvanisch verzinktes Stahlblech 4) Zentraler Bolzen: aus Stahlrohr gewonnener Trapezgewindezapfen und durch mechanische Verformung blockierte Mutter 5) Lenkdrehunge: Gehäuse Durchmesser 150 mit zweireihigem fettgeschmiertem Kugelkranz, Gehäuse Durchmesser 200 mit einem einachswirkenden Axialkugellager und einem einreihigen fettgeschmierten Kugelkranz 	<p>SOPORTE PARA ANDAMIO MOVIL CON ESPIGA ROSCADA</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Placa: chapa de acero galvanizada electrolíticamente 2) Horquilla: chapa de acero galvanizada electrolíticamente 3) Anillo de retención de las bolas: chapa de acero galvanizada electrolíticamente 4) Perno central: espiga con rosca trapezoidal obtenida de un tubo de acero y tuerca bloqueada mediante deformación mecánica 5) Órganos de rotación: soporte con diám. 150 para doble corona de bolas lubricadas con grasa, soporte con diám. 200 para cojinete axial de bolas de simple efecto y corona de bolas lubricadas con grasa 	<p>FERRAGEM PARA ANDAIME COM ESPIGA ROSCADA</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Placa: chapa de aço zincada eletrolíticamente 2) Garfo: chapa de aço zincada eletrolíticamente 3) Anel de vedação das esfera: chapa de aço zincada eletrolíticamente 4) Pino central: espiga com rosca trapezoidal obtida prr tubo de aço e porca travada mediante deformação mecânica 5) Componentes de rotação: ferragem de diámetro 150, dupla coroa de esferas lubrificadas com graxa, ferragem de diámetro 200, um rolamento axial de esferas de efeito simples e uma coroa de esferas lubrificadas com graxa 	

I I SUPPORTI A PIASTRA TELLURE RÔTA










GB TELLURE RÔTA TOP PLATE BRACKETS

F LES MONTURES AVEC PLATINE TELLURE RÔTA

D TELLURE RÔTA GEHÄUSE MIT PLATTE

E LOS SOPORTES CON PLACA TELLURE RÔTA

P FERRAGENS PLACA TELLURE RÔTA

									
NL-NLX	65	40	100	100x85	80x60	9	39	8	200
	80	40	107	100x85	80x60	9	39	8	200
	100	45	128	100x85	80x60	9	37	8	200
	125	45	156	100x85	80x60	9	39	8	200
	125	45	156	140x110	105x80	11	39	8	200
	125	60	165	140x110	105x80	11	57	12	300
	140	45	176	100x85	80x60	9	37	8	200
	150	45	182	100x85	80x60	9	37	8	200
	150	45	182	140x110	105x80	11	37	8	200
	150	60	193	140x110	105x80	11	56	12	300
	160	60	187	100x85	80x60	9	50	12	200
	160	60	198	140x110	105x80	11	56	12	300
	175	60	217	140x110	105x80	11	56	12	300
	180	60	219	140x110	105x80	11	56	12	300
	200	90	240	140x110	105x80	11	56	12	300
	250	90	263	140x110	105x80	11	56	12	300
260	90	300	200x161	160x121	14	86	12	350	
NL	250	90	296	200x160	160x120	14	86	12	350
	280	90	311	200x160	160x120	14	86	12	350
P	80	45	128	100x85	80x60	9	46	8	300
	100	45	138	100x85	80x60	9	46	8	300
	125	45	161	100x85	80x60	9	48	8	300
	125	60	170	140x110	105x80	11	70	12	750
P-PX	150	60	200	140x110	105x80	11	70	12	750
	160	60	205	140x110	105x80	11	70	12	750
	175	60	225	140x110	105x80	11	70	12	750
	180	60	227	140x110	105x80	11	70	12	750
	200	60	250	140x110	105x80	11	70	12	750
EP	100	45	140	100x85	80x60	9	46	8	350
	125	45	164	100x85	80x60	9	48	8	350
	125	60	188	135x110	105x80	11	70	12	1100
	150	60	200	135x110	105x80	11	70	12	1100
	160	60	205	135x110	105x80	11	70	12	1100
	175	60	225	135x110	105x80	11	70	12	1100
	180	60	227	135x110	105x80	11	70	12	1100
	200	60	250	135x110	105x80	11	70	12	1100
	250	90	300	175x140	140x105	14	66	18	1600
EE	150	95	210	200x160	160x120	17	70	20	2000
	250	95	320	200x160	160x120	17	85	20	2500
	300	110	360	200x160	160x120	17	100	20	3000
	400	130	475	250x220	210x160	19	130	24	3500
EEG	150	130	210	200x160	160x120	17	70	20	3000
	200	110	260	200x160	160x120	17	80	20	3500
	200	130	260	200x160	160x120	17	80	20	3500
	250	130	320	250x200	210x160	19	85	20	4000
250	145	320	250x200	210x160	19	85	20	4000	

I I SUPPORTI A FORO DI FISSAGGIO TELLURE RÔTA









GB TELLURE RÔTA BOLT HOLE BRACKETS

F LES MONTURES A OEUIL TELLURE RÔTA

D TELLURE RÔTA GEHÄUSE MIT RÜCKENLOCH

E LOS SOPORTES CON TALADRO TELLURE RÔTA

P FERRAGENS COM FURO TELLURE RÔTA

								
NL-NLX	65	40	100	12	73	39	8	200
	80	40	107	12	73	39	8	200
	100	45	128	12	73	37	8	200
	125	45	156	12	73	39	8	200
	140	45	176	12	73	37	8	200
	150	45	182	12	73	37	8	200
	150	60	188	20	102	56	12	300
	160	60	193	20	102	50	12	300
	175	60	212	20	102	56	12	300
	180	60	214	20	102	56	12	300
	200	60	236	20	102	56	12	300

Le portate dei supporti a foro di fissaggio sono garantite con un montaggio corretto del sistema; nel caso che il peso del carico sia prossimo ai valori massimi garantiti e si scarichi su una zona limitata del supporto è opportuno ricorrere alla versione con attacco a piastra.

The load capacity of the through hole bracket is dependent upon a correct mounting of the system; in the event of the load weight being close to the maximum recommended, and it being supported by only a limited area of the bracket, it is best to convert to a model with top-plate fastening.

Les portées des montures à trou de passage sont garanties par le bon montage du système; dans le cas où le poids de la charge serait proche des valeurs maximum garanties et serait supporté sur une zone limitée de la monture, il est recommandé de recourir à la version à fixation à plaque.

Die Tragfähigkeiten der gehäuse mit durchgehender Bohrung sind bei korrekter Montage des Systems garantiert. Falls das Gewicht der Last annähernd den garantierten Höchstwerten entspricht und auf einer beschränkten Gehäusezonen lastet, sollte die Ausführung mit Plattenbefestigung eingesetzt werden.

Un montaje correcto del sistema garantiza la capacidad de carga de los soportes de orificio de paso; si el peso de la carga se acerca a los valores máximos garantizados y se descarga en una zona limitada del soporte, es conveniente recurrir a la versión con fijación mediante placa.

As capacidades do ferragens com furo passante são asseguradas pela montagem correta do sistema; se o peso da carga for próximo dos valores máximos garantidos e se descarregar em uma zona limitada da ferragem, é recomendável utilizar a versão com fixação mediante placa.